

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2011)

**Heft:** 103: Interview : Prof. Hans-Peter Ludin zieht Bilanz = le prof. Hans-Peter Ludin tire le bilan = Intervista : il prof. Hans-Peter Ludin fa un bilancio

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## EDITORIAL

# Integration fordert alle – vor allem den Einzelnen!

Liebe Leserin, lieber Leser

**Parkinson Schweiz hat das Jahr 2011 dem Thema «Integration» gewidmet.** Entsprechend wurde das Jahresprogramm ausgerichtet und die Inhalte von Magazin und Informationstagungen gewählt. Und obwohl heute, da diese Zeilen geschrieben werden, das Jahr der Integration erst gut zur Hälfte um ist, wird bereits klar: Integration fordert viele Opfer und grosse Anstrengungen von jedem.

**Die Ersten, die dies erfahren mussten, waren die Ärzte.** Im Brennpunkt der März-Ausgabe forderte unser Vizepräsident Dr. med. Fabio Baronti sie auf, «integraler» zu agieren. Weil eine ganzheitliche Betrachtung aller Symptome – der motorischen wie auch der nicht motorischen – für den Therapieerfolg unabdingbar ist.

**Im Juli dann waren die Forschenden an der Reihe.** Sie müssten, reklamierte Professor Peter Jenner aus London, ihren Fokus endlich von der Betrachtung des reinen Dopaminmangels lösen und stattdessen in grösseren Dimensionen denken.

**Und während aller Zeit sind vor allem die Betroffenen selbst gefordert.** Sie müssen, jeder für sich und mit tatkräftiger Unterstützung ihres persönlichen Umfeldes, ganz eigene Wege finden, um die Krankheit in ihren Alltag integrieren zu können. Mit dem Ziel, eine bestmögliche Lebensqualität – mit und trotz Parkinson – erlangen zu können. Eine ungeheuerliche Forderung, die, wie wir alle wissen, enorme Anstrengungen bedingt. Anstrengungen, die freilich unausweichlich sind.

**Und Parkinson Schweiz?** Muss am Ball bleiben! Denn mit jeder neuen Erkenntnis über die Krankheit, die Therapieoptionen und das Leben und Leiden der Betroffenen müssen wir unser Tun hinterfragen, geltende Ziele überdenken und neu formulieren. Das bedingt eine gute Integration ins Netzwerk der globalen Parkinsonbewegung – als Mitglied der europäischen Parkinsonvereinigung und als aktiver Partner des Welt-Parkinson-Kongresses.

**Wobei Sie, werte Mitglieder, schon wieder gefordert sind!** Denn damit wir, als kleine Vereinigung, auch weltweit Gehör finden, müssen Sie «laut» sein. Etwa, indem Sie die «Globale Parkinsonerklärung» unterzeichnen! Mehr dazu auf Seite 11.

Danke und geniessen Sie den Herbst!  
Ihr Jörg Rothweiler


*Jörg Rothweiler*



HAUPTSPONSOR


FONDATION  
**PHILANTHROPIA**  
LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH  
Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSOREN

 **Boehringer  
Ingelheim**

 **Lundbeck**  
competence in CNS

 **NOVARTIS**

 **UCB** **CNS INNOVATORS™**

## INHALT

Informationstagung Zürich:	
Erneut ein grosser Erfolg .....	3
Agenda für den Herbst 2011 .....	4
3. Light-of-Day-Konzert:	
Jahresausklang in Zürich .....	4
Informationstagung Valens:	
Alltagsprobleme offen diskutiert ....	4
Unsere Homepage ist	
jetzt barrierefrei .....	5
Leben mit Parkinson: Wie	
Betroffene ihr Leben gestalten .....	6
Neues aus den Selbsthilfegruppen ..	7
Diagnostik: Wie man einen	
Parkinsonstremor erkennt .....	8
Früherkennung: Forscher suchen	
nach neuen Möglichkeiten .....	9
Tiefe Hirnstimulation: Die	
Technik wird immer besser .....	10
Globale Parkinsonerklärung:	
Auch Ihre Unterschrift zählt .....	11
Tipps: Drei neue Hilfsmittel .....	12
Sprechstunde mit	
Pflegefachfrau Elisabeth Ostler ....	13
Porträt: PD Dr. Stephan Bohlhalter,	
Präsident des Fachlichen Beirates ..	14
Interview: Prof. Hans-Peter Ludin	
über Erfolge, Fehlentscheide und	
die kommenden Aufgaben .....	16
PARKINSON en français .....	19
PARKINSON in italiano .....	33
<b>STÄNDIGE RUBRIKEN</b>	
Adressen .....	46
Spenden .....	47

## IMPRESSUM

**Herausgeberin** Parkinson Schweiz,  
Postfach 123, CH-8132 Egg,  
Tel. 043 277 20 77,  
Fax 043 277 20 78,  
info@parkinson.ch,  
www.parkinson.ch,  
PC 80-7856-2

**Redaktion** Jörg Rothweiler (jro)

**Konzept** tnt-graphics, 8302 Kloten

**Druck** Fotorotar AG, 8132 Egg

**Auflage** 8500 Ex. vier Mal jährlich

**Inserate** Preis auf Anfrage

**Redaktionsschluss für Nr. 104**  
23. September 2011

© Parkinson Schweiz.

Nachdruck nur  
mit Quellenangabe  
gestattet, in kommer-  
ziellen Medien mit  
Einwilligung von  
Parkinson Schweiz.

ISSN 1660-7392

